

Caro Sole, tu ogni giorno
non so quante tonnellate di materia perdi
e anch'io, ogni giorno, perdo qualcosa,
ogni giorno perdiamo un giorno
ma quando sarà finito il tuo tempo
si potrà dire di te: è stata una stella generosa,
per tutto il tempo ha illuminato e scaldato
i corpi intorno, senza fermarsi mai
dando tutto il possibile di sé,
sempre al massimo delle sue possibilità,
tutto quello che poteva fare l'ha fatto
e tutti sempre l'hanno ringraziato
e l'hanno adorato, l'hanno benedetto
e nella sua lunga vita lui ha sempre gioito
della riconoscenza di tutti.

Caro Sol, tu a cada dia
nem sei quantas toneladas de matéria perdes
e eu também, a cada dia, perco algo,
a cada dia perdemos um dia
mas quando terá acabado teu tempo
dir-se-á de ti: foi um astro magnânimo
por todo o tempo iluminou e esquentou
os corpos ao redor, sem nunca parar
dando todo o possível de si,
sempre no limite de suas possibilidades
tudo o que podia fazer fez
e todos sempre lhe agradeceram
e o adoraram e o abençoaram
e em sua longa vida sempre gozou
do reconhecimento de todos.